



2008 MISSION DES LEADERS CANADIENS : CHINE
CANADIAN LEADERS MISSION: CHINA
加拿大高级访华代表团

Les premiers ministres des provinces rencontrent des leaders chinois à Beijing et annoncent des projets clés à l'occasion de la toute première Mission du Conseil de la fédération en Chine

BEIJING, le 3 novembre 2008 – Les premiers ministres des provinces de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick, du Manitoba et de l'Île-du-Prince-Édouard, ainsi que le représentant personnel du premier ministre du Québec, ont rencontré aujourd'hui à Beijing des chefs de file politiques chinois, dans l'objectif de promouvoir l'expansion du commerce et des investissements entre le Canada et la Chine.

Les premiers ministres de l'Ontario, Dalton McGuinty, du Nouveau-Brunswick, Shawn Graham, du Manitoba, Gary Doer, et de l'Île-du-Prince-Édouard, Robert Ghiz, ainsi que l'ancien premier ministre du Québec, Pierre Marc Johnson, dirigent une délégation d'une centaine de représentants du monde des affaires, de la recherche et des institutions environnementales et d'enseignement qui rencontrent leurs partenaires chinois pour discuter et lancer de nouveaux projets conjoints entre la Chine et le Canada.

Pendant leur séjour à Beijing, les premiers ministres se sont entretenus avec Yang Jiechi, ministre des Affaires étrangères de la Chine. C'est la première fois qu'un groupe de premiers ministres du Canada a eu l'occasion de rencontrer le ministre des Affaires étrangères de la Chine. De plus, les premiers ministres ont rencontré les vice-gouverneurs des provinces chinoises de Hebei, Henan, Hunan et Shandong.

Les premiers ministres ont également rencontré M. Cheng Siwei, ancien vice-président du congrès national du peuple de la république populaire de Chine. M. Cheng a récemment reçu le prix de « Mondialiste de l'année » de la part du Conseil international du Canada pour sa contribution aux relations internationales et à la coopération.

« Nous sommes heureux de rencontrer d'importants chefs de file chinois à l'occasion de notre passage à Beijing. Les liens d'amitiés établis aujourd'hui auront des retombées positives pour nos concitoyens dans les années à venir, étant donné la forte croissance économique que connaît actuellement la Chine », a déclaré le premier ministre de l'Ontario, Dalton McGuinty.

De plus, les premiers ministres vont rencontrer M. Li Xieyong, secrétaire du Parti et vice-ministre de la Science et de la Technologie. Au cours de cette rencontre, les gouvernements de l'Ontario et du Québec vont signer des ententes avec le ministère de la Science et de la Technologie de la Chine.

Les premiers ministres ont annoncé une série de projets à Beijing, la première étape d'une mission qui s'étend sur trois villes et a pour objectif d'explorer les occasions d'affaires et de marchés entre le Canada et la Chine. Les détails des ententes signées et les annonces qui s'y rattachent se trouvent dans le document d'information ci-joint destiné aux médias.

La mission est organisée conjointement par le Conseil de la fédération et le Conseil commercial Canada-Chine; la mission se poursuit à Chongqing le 5 novembre et à Shanghai le 6 novembre.

Le Conseil de la fédération regroupe les 13 premiers ministres provinciaux et territoriaux. Il facilite la collaboration entre les premiers ministres dans le but d'établir des relations

constructives entre les provinces et les territoires ainsi qu'avec le gouvernement fédéral.
L'expansion des relations et du commerce avec la Chine est une des priorités du Conseil.

Pour en savoir plus sur le CDF : www.conseildelafederation.ca.

- 30 -

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

QUÉBEC

Véronique Lamarre
Ministère du Développement
économique, de l'Innovation et de
l'Exportation
514 944-0364
veronique.lamarre@mdeie.gouv.qc.ca

ONTARIO

Karman Wong
Bureau du premier ministre
416 325-3522
karman.wong@ontario.ca

NOUVEAU-BRUNSWICK

Marie-Andrée Bolduc
Bureau du premier ministre
506 444-2286
marie-andree.bolduc@gnb.ca

MANITOBA

Riva Harrison
Manitoba Trade
204 945-1494
rharrison@leg.gov.mb.ca

**ÎLE-DU-PRINCE-
ÉDOUARD**

Erin Mitchell
Bureau du premier ministre
902 368-4400
etmitchell@gov.pe.ca

**SECRETARIAT DU CONSEIL DE
LA FÉDÉRATION**

Loretta O'Connor
613 563-4066
Loretta@conseildelafederation.ca

DOCUMENT D'INFORMATION DESTINÉ AUX MÉDIAS

Mission des leaders canadiens : Chine 2008 --BEIJING

Le 3 novembre 2008, à Beijing les ententes suivantes ont été signées :

Accessair Systems Inc. du Québec, un manufacturier d'équipement pour les aéroports, a signé une entente avec un groupe d'hommes d'affaires de la région de Shenyang de la province du Liaoning pour former une alliance qui consistera en un transfert de technologie et la commercialisation de produits en Chine. Il est estimé qu'une fois la commercialisation en place, cette affiliation apportera de 3 à 5 millions de dollars au chiffre d'affaires d'Accessair Systems au courant des trois premières années.

Atlantic Education International du Nouveau-Brunswick a signé une entente de 10 millions de dollars de cinq ans avec AKD International Incorporated. Le Nouveau-Brunswick s'engage à fournir le programme d'étude et le soutien à des écoles en Chine; de plus, les étudiants de 12^e année qui ont atteint les normes de diplôme de fin d'études secondaires du Nouveau-Brunswick recevront un diplôme d'études secondaires chinois et néo-brunswickois.

Une deuxième entente de 10 millions de dollars US a été signée entre AKD International Incorporated et Wuhu Education Bureau pour établir le Anhui Concord College of Sino-Canada (ACCSC). ACCSC adoptera le programme scolaire d'éducation publique du Nouveau-Brunswick et il acceptera des élèves internationaux, de la maternelle à la 12^e année, ainsi que des Chinois de la 10^e à la 12^e année qui recevront des diplômes doubles.

Canadian Windfields, Solar and Renewable Energy Corp. de Markham en Ontario, a signé un accord de 15 millions de dollars avec Wuhan Liren Capital Corp. de Wuhan en Chine, pour construire et exploiter une usine modèle de génération d'électricité à partir de la biomasse en Ontario, à ses propres frais, et transférer la propriété de l'usine à Canadian WindFields aux termes d'un contrat de construction-exploitation-transfert (BOT). Wuhan Liren s'engage aussi à investir dans une usine en Ontario pour manufacturer des systèmes de générateurs d'électricité à partir de la biomasse.

CANLink Aviation Inc. du Nouveau-Brunswick a signé une entente avec l'Université de Beihang dans l'objectif de fournir des services de soutien linguistique (en anglais) dans le domaine de l'aviation et pour aider les pilotes expérimentés de l'université à faire des stages de trois mois environ au ICAO Training and Testing Centre. Cette entente représente environ 500 000 de dollars canadiens par an sur une période de deux ans.

China Nonferrous Metals Exploration Co., une jeune compagnie d'exploration nouvellement incorporée, dont le siège social se trouve à Markham en Ontario, et fondée par la China Mining of Canada Corp, Beijing Donia Resources Co., ainsi que d'autres investisseurs de la Chine, sont allés chercher du financement en Chine, à hauteur de 5 millions de dollars canadiens. La compagnie est actuellement engagée dans l'exploration des métaux de base et précieux dans le nord de l'Ontario.

Éconova de la ville de Québec est une entreprise qui offre des services et produits en informatique environnementale. Elle a signé une entente avec Beijing Oriental TITAN Technology Ltd concernant un projet pilote visant à tester un système d'alerte des inondations.

Electrovaya a signé un protocole d'entente (PE) avec Chana International Corp. pour la construction de véhicules électriques à zéro émissions, destinés au marché automobile urbain

en Amérique du Nord. Chana est l'un des constructeurs d'automobiles les plus réputés en Chine et son siège social est situé à Chongqing.

Electrovaya a signé un deuxième PE avec GuangZhou Lange Electric Equipment Co. Ltd. dans le domaine des batteries. GuangZhou Lange est un fabricant d'équipement spécialisé et son siège social est situé à GuangZhou.

Electrovaya a signé un troisième PE avec Shandong Shifeng Group Co. Ltd. pour la construction de véhicules électriques à zéro émission pour le marché des camions spécialisés en Amérique du Nord et dans le monde entier. Shandong Shifeng est un constructeur spécialisé en camions légers dont le siège social est situé à Shandong. Electrovaya est un innovateur mondial des systèmes de batteries au lithium (lithium Ion SuperPolymer® Battery Systems) pour des applications propres dans le domaine des transports et son siège social est situé à Mississauga en Ontario.

Gowlings Lafleur Henderson LLP a signé une entente de coopération avec le Conseil chinois pour le développement du commerce international (CCPIT). Il s'agit de la première entente du genre à être signée avec un cabinet d'avocats au Canada. Cette entente permettra à Gowlings Lafleur Henderson d'être plus présente sur le marché chinois dans les prochains mois. Le CCPIT facilite notamment la coopération économique et technologique des entreprises chinoises et étrangères.

Holland College de Charlottetown à l'Île-du-Prince-Édouard a signé un accord conjoint en éducation avec le Zhenjiang College à Zhenjiang en Chine. La valeur estimée de cet accord s'élève à 1 million de dollars canadiens par an.

JNE a établi des relations d'affaires stables avec l'une des plus importantes aciéries des États-Unis et du Canada pour la construction d'une cokerie au Mexique. L'accord de JNE avec China Metallurgical Group (MCC) prévoit l'utilisation de la main-d'œuvre qualifiée de MCC et de son expérience dans les industries de l'acier ainsi que ses coûts relativement moins élevés pour la construction de l'usine.

McMaster University de Hamilton en Ontario a signé une entente avec la Language and Culture University dans le but d'établir le *Confucius Institute for Culture, Language and Business* à McMaster University. Cet institut doit développer et encourager l'apprentissage collaboratif et des approches interdisciplinaires.

Moncton Flight College (MFC) du Nouveau-Brunswick et Beihang Flight College se sont mis d'accord pour établir un programme quinquennal de formation de pilotes, de 2009 à 2014, au coût de 65 millions de dollars canadiens. MFC se charge de la formation des étudiants pilotes de l'Université de Beihang en répondant aux normes de l'autorité de l'aviation civile commerciale de la Chine dans son programme d'un an, sur les campus du MFC à Moncton et Frédéricton au Nouveau-Brunswick. La valeur de ce contrat est estimée à 65 millions dollars canadiens.

PCI Geomatics Enterprises Inc. a signé avec National Geomatics Centre of China (NGCC) une lettre d'entente pour examiner de nouvelles façons, au moyen d'imagerie par satellite à haute résolution et par de nouveaux algorithmes, d'automatiser l'extraction des changements pertinents et des impacts sur l'environnement de l'urbanisation et l'expansion urbaine rapides de la ville de Tianjin.

PCI Geomatics Enterprises Inc. a signé une deuxième lettre d'entente avec le *Centre for Earth Observation and Digital Earth* (CEODE) concernant la première phase de l'établissement conjoint d'un service conçu pour générer automatiquement des renseignements critiques sur les

changements environnementaux et l'évaluation des désastres au moyen de la technologie d'observation de l'espace à partir de la terre.

Red River College du Manitoba va élargir son partenariat avec Shenyang Institute of Engineering afin d'inclure deux nouveaux programmes combinés en génie des centrales électriques et tourisme, en plus des programmes du génie électrique.

Sparton Resources Inc. signe un accord de contrat avec Number 4 Institute de la société China National Nuclear Corporation pour l'autorisation finale et la construction d'une usine d'échantillonnage industriel destinée à extraire l'uranium des déchets radioactifs provenant des cendres de charbon, au moyen de la technologie brevetée de Sparton. L'accord prévoit aussi la construction future d'une usine de taille commerciale pour nettoyer les déchets radioactifs provenant du nettoyage des cendres dans la région de Lincang au Yunnan.

Université Concordia et le China Scholarship Council ont signé un accord de collaboration pour fournir une formation de qualité dans la recherche avancée aux étudiants qualifiés et aux étudiants postdoctoraux provenant des universités chinoises, dans le but de développer des collaborations en éducation et en recherche entre Concordia et certaines universités chinoises, dans certains domaines d'excellence.

Université de Winnipeg au Manitoba a établi une nouvelle entente avec Concord College au sujet d'un programme de bourses pour les étudiants chinois inscrits à l'Université de Winnipeg. De plus, grâce à un accord de transfert avec TAIE International Institute, les diplômés de cet institut pourront s'inscrire à l'Université de Winnipeg.

- 30 -

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

QUÉBEC

Véronique Lamarre
Communications
Ministère du Développement
économique, de l'Innovation et de
l'Exportation
514 944-0364
veronique.lamarre@mdeie.gouv.qc.ca

ONTARIO

Karman Wong
Bureau du premier ministre
416 325-3522
karman.wong@ontario.ca

NOUVEAU-BRUNSWICK

Marie-Andrée Bolduc
Bureau du premier ministre
506 444-2286
marie-andree.bolduc@gnb.ca

MANITOBA

Riva Harrison
Manitoba Trade
204 945-1494
rharrison@leg.gov.mb.ca

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Erin Mitchell
Bureau du premier ministre
902 368-4400
etmitchell@gov.pe.ca

SECRÉTARIAT, CONSEIL DE LA FÉDÉRATION

Loretta O'Connor
613 563-4066
Loretta@councilofthefederation.ca